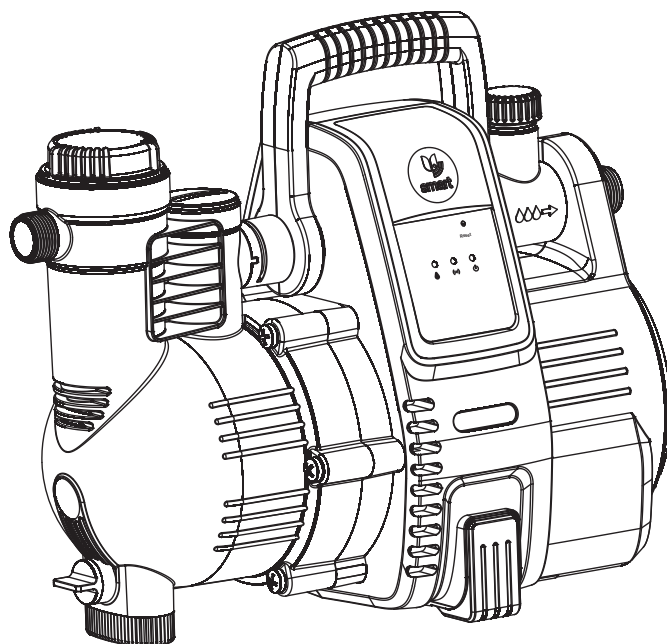


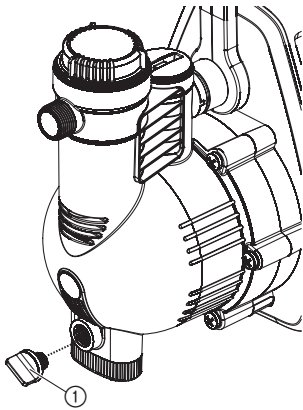
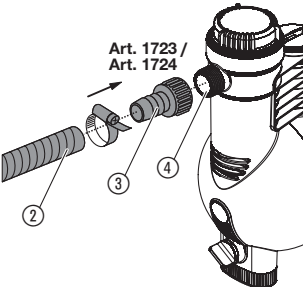
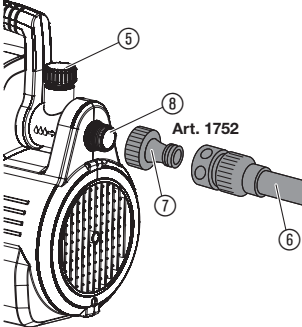
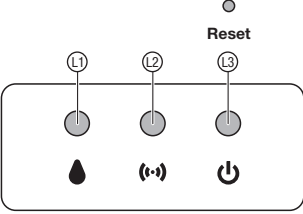
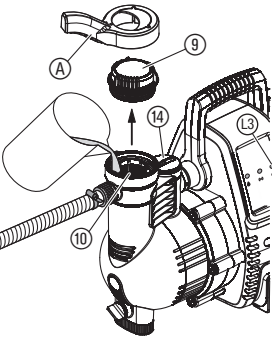
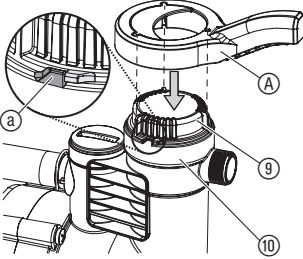
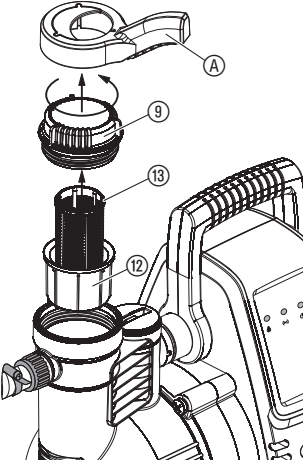
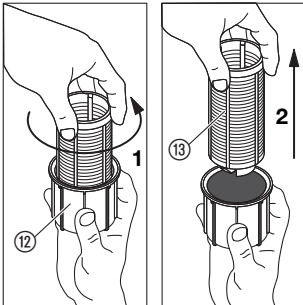
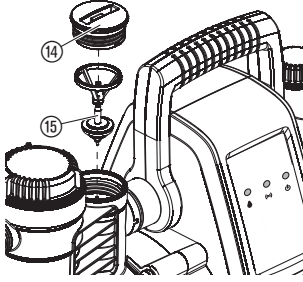
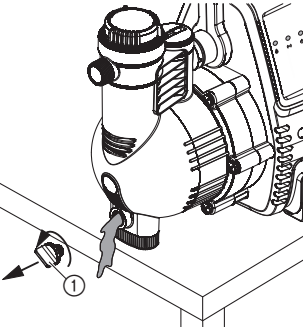
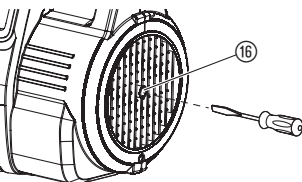
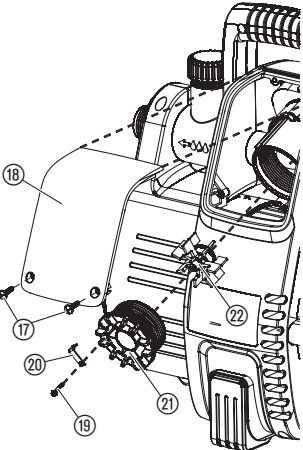


Art. 19080

DE	Betriebsanleitung smart Haus- & Gartenautomat
EN	Operator's manual smart Automatic Home & Garden Pump
FR	Mode d'emploi Automate smart pour la maison et le jardin
NL	Gebruiksaanwijzing smart elektronische hydrofoorpomp
SV	Bruksanvisning smart pumpautomat för hem och trädgård
DA	Brugsanvisning smart hus- & haveautomat
FI	Käyttöohje Älykäs smart paine- ja puutarhapumppu
NO	Bruksanvisning smart hus- og hageautomat
IT	Istruzioni per l'uso smart Pompa automatica per uso domestico e giardino
ES	Instrucciones de empleo Estación de bombeo para casa y jardín smart

PL	Instrukcja obsługi smart hydrofor elektroniczny
HU	Használati utasítás smart háztartási- és kerti automata szivattyú
CS	Návod k obsluze smart domácí a zahradní automat
SK	Návod na obsluhu smart domácí a záhradný automat
EL	Οδηγίες χρήσης Πιεστική αντλία νερού οικιακής χρήσης & κήπου smart
SL	Navodilo za uporabo Hišni in vrtni avtomat smart
HR	Upute za uporabu smart kućni & vrtni automat
RO	Instrucțiuni de utilizare Pompa automată smart pentru casă & grădină
BG	Инструкция за експлоатация smart автоматична помпа за дома и градината

DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.
EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.
FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.
NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.
SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.
DA Produktansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.
FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.
IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.
ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.
PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyrażnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.
HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.
CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.
SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli nutné opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.
EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.
SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.
HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.
RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.
BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

I1 	I2 	I3 
O1 	O2 	O3 
M1 	M2 	M3 
S1 	T1 	T2 

distusta eikä käyttäjän tehtäviin kuuluvaa huoltoa. Suosittelemme, että tuotetta käyttävät vasta yli 16-vuotiaat.

Määräystenmukainen käyttö:

Älykäs GARDENA smart paine- ja puutarhapumppu on tarkoitettu yksityiseen käyttöön kotona ja puutarhassa eikä kastelulaitteiden ja -järjestelmien käyttöön julkisissa puutarhoissa ja puistoissa. Sitä voidaan käyttää sadeveden, vesijohtoveden ja klooriveden pumppaukseen.

Älykäs GARDENA smart paine- ja puutarhapumppu on ohjelmoitu vain yhdessä **GARDENA smart Gatewayn**, kanssa.

Tuote ei sovellu pitkäaikaiseen käyttöön (esim. teollisuudessa, jatkuvaan kiertokäyttöön).

VAARA! Sillä ei saa pumpata syövyttäviä, helposti syttyviä, hyvin voimakkaita tai räjähtäviä nesteitä (kuten bensiiniä, petrolia tai nitroliuottimia), suolavettä eikä nautittavaksi tarkoitettuja elintarvikkeita.

Paineen nosto:

Jos pumppua käytetään paineen nostoon, 6 baarin suurinta sallittua sisäistä painetta (painepuolella) ei saa ylittää. Tämän vuoksi pumpun paine on lisättävä nostettavaan paineeseen.

- Esimerkki: paine hanassa = 1,0 baaria.
Älykkään smart paine- ja puutarhapumpun maksimipaine = 5,0 baaria.
Kokonaispaine = 6,0 baaria.

1. TURVALLISUUS

TÄRKEÄÄ!

Lue käyttöohje huolellisesti ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.

Tuotteessa olevat merkit:



Lue käyttöohje.

Yleiset turvaohjeet

Sähköturvallisuus



VAARA! Sähköisku!

Loukkaantumiswaara sähkövirrasta.

→ Virta on syötettävä tuotteeseen vikavirtasuojakytkimellä (vvsk), jonka nimellinen laukaisuvirta on enintään 30 mA.



VAARA! Sähköisku!

Loukkaantumiswaara sähkövirrasta.

→ Irrota tuote verkosta ennen huoltotoita tai osien vaihtamista. Pistorasian on tällöin aina oltava näkymättäisyydellä.

Turvallinen käyttö

Veden lämpötila ei saa olla yli 35 °C.

Pumppua ei saa käyttää, jos vedessä on ihmisiä.

Ulosvaluva voiteluaine voi aiheuttaa pumpattavan nesteen likaantumisen.

Suojakytkin

Kuivakäyntisuoja: jos vettä ei pumpata, (alivirta) kytkee pumpun automaattisesti pois päältä.

Lukkiutumissuoja: Jos moottori lukkiutuu, (ylivirta) kytkee pumpun automaattisesti pois päältä.

Lisänä olevat turvaohjeet

Sähköturvallisuus



VAARA! Sydämenpysähdys!

Tämä tuote tuottaa käytössä sähkömagneettisen kentän. Kenttä voi tietyissä olosuhteissa vaikuttaa aktiivisten tai passiivisten lääkinällisten implanttien toimintaan. Jotta vakaviin loukkaantumisiin tai kuolemaan johtavien tilanteiden vaara voidaan välttää, lääkinnällistä implanttia käyttävien henkilöiden tulisi ennen tuotteen käyttöä kääntyä lääkärinsä ja implantin valmistajan puoleen.



VAARA! Sähköisku!

Laitetta ei saa käyttää, jos uima-altaassa tai puutarhalammassa on ihmisiä.

→ Varmista, että sähköliitännät on asennettu alueelle, joka on suojassa tulvavedeltä.

→ Suojaa sähköpistoke kosteudelta.

FI

1. TURVALLISUUS	31
2. ASENNUS	32
3. KÄYTTÖ	32
4. HUOLTO	33
5. SÄILYTYS	34
6. VIKOJEN KORJAUS	34
7. TEKNISET TIEDOT	35
8. LISÄTARVIKKEET	35
9. HUOLTOPALVELU/TAKUU	35

Alkuperäisohjeen käännös.



Tätä tuotetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, aistinvarainen tai psyykinen toimintakyky tai puutteelliset tiedot, kun heitä tällöin valvotaan tai kun he ovat saaneet tuotteen turvallista käyttöä koskevat ohjeet ja ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä tuotteen kanssa. Lapset eivät saa ilman valvontaa tehdä laitteen puh-

Verkkokaapeli



VAARA! Sähköisku!

Jos verkkopistoke on irrotettu johdosta, sähköosiin voi päästä kosteutta verkkojohdon kautta, mikä voi aiheuttaa oikosulun.

→ Älä irrota verkkopistoketta johdosta (esimerkiksi seinän läpi tapahtuvaa virransyöttöä varten).

Jos virtajohto on vaurioitunut, sen vaihtaminen on turvallisuussyistä annettava valmistajan, huoltoliikkeen tai vastaavan ammattilaisen tehtäväksi.

Saksan sähköinsinöörien liiton DIN VDE 0620 -standardin mukaan verkkojohtojen ja jatkojohtojen läpimitta ei saa olla pienempi kuin kumipäälysteisten johtojen, joiden merkintä on H07RN-F.

Johtojen pituuden on oltava vähintään 10 m.

Tyypikilven tietojen on vastattava sähköverkon arvoja.

Irrota laite verkkovirrasta, kun se ei ole käytössä.

Suojaa pistoke ja virtajohto lämmöltä, öljyltä ja teräviltä reunoilta.

Älä käytä virtajohtoa pumpun kantamiseen tai irrottamiseen pistorasiasta.

Lisäturvallitteena voidaan käyttää hyväksyttyä turvakytintä.

→ Kysy lisätietoja sähköasentajalta.

Käytä pumpun kanssa vain maadoitusliittimellä varustettuja jatkojohtoja.

Vaurioitunutta pumpppua ei saa käyttää.

Tarkista ennen pumpun käyttöä, onko siinä vaurioita. Tarkista erityisesti virtajohto ja pistoke.

→ Jos vaurioita on, toimita pumppu tarkistettavaksi GARDENA-huoltopalveluun.

Henkilökohtainen turvallisuus



VAARA! Tukehtumisvaara!

Pienet osat voidaan niellä helposti. Muovipussin vuoksi pienten lasten tukehtumisvaara. Pidä pienet lapset kaukana kokoamisen aikana.



VAARA! Kuuman veden aiheuttama tapaturman vaara!

Jos elektroniseen kytkimeen tai pumpun tulopuolen vedensyöttöön tulee toimintahäiriö, pumpppuun jäänyt vesi saattaa kuumentua ja aiheuttaa tapaturman vaaran, mikäli kuumaa vettä pääsee vuotamaan ulos.

→ Irrota pumppu verkkovirrasta, anna veden jäähtyä (noin 10 – 15 min) ja tarkista tulopuolen vedensyöttö, ennen kuin otat pumpun uudelleen käyttöön.

Älä käytä tuotetta, jos olet väsynyt, tai jos olet alkoholin, huumeiden tai lääkeaineidien vaikutuksen alaisena. Yksikin hetki, jolloin tarkkaavaisuus on herpaantunut, voi johtaa vakaviin vammoihin.

Pumpun liitännässä vesijohtoverkostoon on noudatettava maakohtaisia saniteetti-laitteistojen määräyksiä, jotta juomakelvottoman veden takaisinimu estetään.

Kun vesi virtaa pumpun läpi, se ei ole enää juomakelpoista.

Kun käytät laitetta, peitä hiuksesi äläkä käytä huiveja tai muita löysiä vaatekap-paleita.

Varmista, että pumpun tai pumpattavan nesteen läheisyydessä ei ole lapsia tai asiaankuulumattomia henkilöitä ilman valvontaa.

Jotta pumppu ei pääse käymään kuivana, varmista aina, että imuletkun pää on upotettu veteen.

→ Täytä pumppu pumpattavalla nesteellä (noin 2 – 3 l) ennen jokaista käyttökertaa.

Pumppu on sijoitettava tasaiselle ja tukevalle alustalle, jossa se on suojassa tulvavedeltä. Varmista, että pumppu ei pääse putoamaan veteen.

Hyvin hienokokoinen hiekka saattaa päästä integroidun suodattimen (silmäkoko 0,45 mm) läpi ja aiheuttaa hydraulisten osien nopeampaa kulumista.

→ Hiekkapitoisen veden yhteydessä on käytettävä lisäksi **GARDENA-Pumpun esisuodatinta, tuotenro 1730** (silmäkoko 0,1 mm).

Pumpattavan nesteen lämpötilan on oltava 2 – 35 °C.

Laitteen säilytyslämpötilan on oltava 2 – 70 °C.

2. ASENNUS



VAARA! Sähköisku!

Loukkaantumista sähkövirrasta.

→ Irrota tuote verkosta ennen tuotteen asennusta.

Asennuspaikka [kuva I1]:

Huolehdi riittävästä tuuletuksesta tuuletusrakojen alueella. Pumpun ja seinän välisen etäisyyden on oltava vähintään 5 cm. Ilmanvaihtaukkojen kautta ei saa päästä sisään epäpuhtauksia (esim. hiekkaa tai multaa).

Sijoita pumppu niin, että se ei pääse luistamaan. Lisäksi tyhjennysruuvien ① alle on mahdollista riittävän iso tyhjennysastia pumpun tai järjestelmän tyhjentämistä varten.

Asenna pumppu turvallisen välimatkan (väh. 2 m) päähän pumpattavasta nesteestä.

Jos mahdollista, asenna pumppu pumpattavan veden pintaa ylempäs. Jos tämä ei ole mahdollista, asenna alipainetta kestävä sulkulaite pumpun ja imuletkun väliin integroidun suodattimen puhdistamista varten.

Jos järjestelmä asennetaan pysyvästi, soveltuvat sulkulaitteet on asennettava sekä tulo- että lähtöpuolille. Tämä on tärkeää pumpun huollon ja puhdistamisen sekä sammuttamisen vuoksi.

Liitännät:



HUOMIO!

Imu- ja painepuolen GARDENA-liitokset saa kiristää kiinni vain käsin. Ennen kuin kiinnität imuletkun imusisääntuloon tarkasta, että tiivisterengas on paikallaan ja ehjä. Käytettäessä metalliliittimiä voi epäasianmukainen asennus aiheuttaa liitoskierteen vahingoittumisen. Kierrä siksi liitososat erittäin huolellisesti kiinni. Käytä metallisten liitäntäosien tiivistämiseen vain tiiviste-nauhaa.

Imupuoli:

Älä käytä imupuolella modulaarisia vesiletkun komponentteja!

On käytettävä ilmatiivisiä imuletkua, esim.:

- **GARDENA-Imusarja tuotenro 1411/1418**
- **GARDENA-Putkikaivonimuletku tuotenro 1729**
- **GARDENA Imuletku metritavarana ja GARDENA Letkunkiristin tuotenro 7192/7191.**

Pumpattavan nesteen sisältäessä hyvin hienojakoista likaa on suositeltavaa sisänrakennetun suodattimen lisäksi käyttää **GARDENA-Pumpun esisuodatinta, tuotenro 1730/1731.**

Imuajan lyhentämiseksi uudelleen käynnistettäessä suosittelemme takaisinvirtauksen estolla varustetun imuletkun käyttöä, joka estää imuletkun itsestään tyhjenemisen pumpun päältäkytkemisen jälkeen.

Tärkeää kiinteässä asennuksessa:

Jos imusyvyys on suurempi, käytä halkaisijaltaan pienempää imuletkua (3/4").

Painepuoli:

Painepuolella on käytettävä painetta kestävää letkua, esim.:

- **GARDENA-Puutarhaletku (3/4") tuotenro 18113 ja GARDENA-Liitinsarja tuotenro 1752.**

Tärkeää kiinteässä asennuksessa:

Jos laite asennetaan pysyvästi suljettuun tilaan, vedensyötön liittämiseen saa käyttää vain joustavia letkuja (esim. vahvistettuja letkuja), ei jäykkiä putkia. Joustavat letkut pienentävät äänitasoa ja estävät paineen nousun aiheuttamat vauriot. Asenna kiinteät putket niin, että ne ovat alkupäässä kahden metrin matkalta ylöspäin osoittavassa kulmassa. Kierteen vaurioiden välttämiseksi, varmista metalliliitäntöjä käytettäessä, että asennus suoritetaan varovasti ja tarkasti sopivaksi.

Imuletkun liittäminen [kuva I2]:

1. Ruuvaa imuletkuliitin ③ imumuhveihin ④ ja kiristä käsin tiukkaan.
2. Työnnä imuletku ② imuletkuliittimeen ③ ja kiinnitä se esim. **GARDENA-Letkunkiristimellä tuotenro 7192/7191.**
3. Kiinnitä imuletku yli 4 m imukorkeuksissa (esim. puutolppaan).
Pumpun ja imuletkun kuormitus kevenyy veden painosta.

Paineletkun liittäminen [kuva I3]:

Paineletku voidaan liittää joko 120° käännettävän liitännän ⑤ ja/tai vaakasuoran liitännän ⑥ 33,3-mm-kierteellä (G1).

1. Ruuvaa hanaliitin ⑦ paineulostuloon ⑤/⑥ ja kiristä käsin.
2. Kiinnitä paineletku pikaliittimellä ⑥ hanaliittimeen ⑦.

3. KÄYTTÖ

Käyttö GARDENA smart system -sovelluksella:

GARDENA smart system -sovelluksella ohjaat GARDENA smart system -tuotteita mistä tahansa milloin tahansa. Maksuton **GARDENA smart system -sovellus** voidaan ladata Applen App Storen tai Google Play Storen kautta.

Yhdistämiseen vaaditaan internet-käyttöinen **GARDENA smart Gateway**. Kaikkien GARDENA smart system -tuotteiden liittäminen tapahtuu sovelluksella. Noudata sovelluksessa annettavia ohjeita.

Asetukset/näyttö sovelluksen kautta:

- Kieli
- Nykyinen virtaus
- Nykyinen paine
- Valmiustila
- Käynnistyspaine
- Kokonaistilavuuden laskuri
- Pakkasvaroitus
- Vuotovaroitus
- PÄÄLLÄ (60 min)
- PÄÄLLÄ (2 min)
- POIS
- Vika

Pumpun LED-näytöt [kuva O1]:

- ① **Kastelu-LED/vika-LED**
- **Vihreä:** vesi virtaa
 - **Pois:** valmiustila (kun ⑬ syttyy)
 - **Punainen vilkkuva:** vika (katso kohta 6. VIKOJEN KORJAUS)
- ② **Yhteyden merkkivalo**
- **Vihreä vilkkuva:** odottaa yhteyttä
 - **Vihreä – oranssi – punainen:** signaalin laatu
 - **Punainen vilkkuva:** lisäystä ei tehty
- ③ **Päällä-LED**
- **Vihreä:** virta kytketty
 - **Pois:** virta katkaistu

Nollauspainike

Älykäs smart paine- ja puutarhapumppu palautetaan tehdasasetuksiin.

→ Paina lyhyesti nollauspainiketta.
Uusi liitäntä.

– tai –

→ Pidä nollauspainiketta painettuna vähintään 5 sekuntia.
Poistaa ajankohtaisen liitännän ja mahdollistaa uuden liitännän
esim. toisen portin kautta.

Älykkään smart paine- ja puutarhapumpun käynnistäminen [kuva O2/O3]:



VAARA! Sähköisku!

Loukkaantumiswaara sähkövirrasta.

→ Irrota tuote verkkovirrasta ennen pumpun täyttämistä.

HUOMAUTUS: Määritetty suurin imusyvyyks (katso kohta 7. TEKNISET TIEDOT) saavutetaan vain, kun pumppu on täynnä ja paineletkua pidetään korkealla suoraan ylävirtaan paineen lähdestä katsoen ensimmäisen käynnistystäyttövaiheen aikana. Näin varmistetaan, ettei pumpattava neste pääse vuotamaan paineletkusta. Kun käytössä on täysi imuletku, jossa on suunta-venttiili, paineletkua on pidettävä ylhäällä.

1. Kierrä suodatinkammion kansi ⑨ mukana tullella avaimella ④ auki.
2. Kaada hitaasti pumpattavaa nestettä täyttöliitäntään ⑩ (noin 2 – 3 l), kunnes veden korkeus ei laske enää imupuolen aukon alapuolelle tai kunnes vesi virtaa ulos vaakasuorasta liitännästä.
3. **Kiinteässä asennuksessa:** Irrota suojus ⑭ ja täytä pumppu pumpattavalla nesteellä, kunnes sitä valuu vaakasuorasta liitännästä ulos.
4. Tyhjennä jäljelle jäänyt vesi paineletkusta, jotta ilma pääsee poistumaan täytön ja tyhjennyksen aikana.
5. Avaa kaikki painelinjan sulkulaitteet (esimerkiksi kastelulaitteet ja vesihana), jotta ilma pääsee poistumaan imun aikana.
6. **Kiinteässä asennuksessa:** Jos syöttöputkea ei voida tyhjentää kiinteän asennuksen vuoksi, irrota suojus ⑭. Tästä voi aiheutua huomattava nesteen ulosvaluminen. Pidä lähellä riittävän suuri astia nesteen keräämistä varten.
7. Kiristä suodatinkammion kansi ⑨ pysäyttimeen ④ asti.
8. **Ilman kiinteää asennusta:** Nosta paineletku suoraan ylävirtaan paineen lähdestä katsoen.
9. Kytke virtajohto pistorasiaan.
Pumppu käynnistyy noin 3 sekunnin kuluttua ja päällä-LED palaa vihreänä.

Imuvaihe voi kestää jopa 6 minuuttia. Jos sen jälkeen ei vettä syötetä, pumppu kytkeytyy pois päältä ja näyttöön tulee vika 2 (katso kohta 6. VIKOJEN KORJAUS).

10. Sulje paineohdon sulkulaitteet heti, kun pumppu alkaa pumppaamaan vettä jatkuvasti.

Pumppu sammuu automaattisesti 10 sekunnin kuluttua sulkulaitteen sulkemisesta.

Pumppu on käyttövalmis (valmiustila).

Elektroninen kytkin:

Pumpussa on sähköinen ohjaus.

Jos painetaso laskee käynnistyspaineen alle, pumppu käynnistyy automaattisesti.

Heti kun vedensyöttöä ei enää tarvita, pumpun virta katkaistaan automaattisesti.

Pienen määrän ohjelma ja vuotovaroitus:

Vuotovaroitus:

Jos hana vuotaa tai tiputtaa, paine putoaa koko ajan kytkentäpaineen alle ja pumppu käynnistyy ja sammuu jatkuvasti.

Jos pumppu käynnistyy ja sammuu koko ajan, pumppu sammuu kokonaan automaattisesti epätoivotun veden ulosvalumisen välttämiseksi (vika 4 "Vuotovaroitus" näytetään).

Pienen määrän ohjelma:

Jotta pumppu ei sammu halutussa käytössä pienillä vesimäärillä (esim. pesukoneet tai pisarakastelulla), voidaan pienen määrän ohjelman kesto asettaa vuotovaroituksen aktivointiin asti (katso **GARDENA smart system -sovellus** /Vuotovaroitus).

Säännöllisellä pumpun päälle- ja poiskytkennällä pienen määrän ohjelman aikana ei ole vaikutusta pumpun käyttöikään.

Pesukoneiden käyttö

(Vuotovaroitus asetettu 60 minuuttiin):

Kun pienen määrän vedentulo on pesukoneessa päättynyt, siirtyy pienen määrän ohjelman 60 minuutin käyttö automaattisesti takaisin pumpun normaalikäyttöön, minkä ansiosta pesukonetta voidaan ongelmitta käyttää myös pidempään kuin 60 minuuttia.

Käyttö ilman pieniä vesimääriä

(vuotovaroitus asetettu 2 minuuttiin):

Jos pieniä vesimääriä ei tarvita, vuotovaroitus voidaan lyhentää 2 minuuttiin. Tämä mahdollistaa parhaimman suojan vuodon tapahtuessa.

Jatkuvalla pisarakastelulla

(Vuotovaroitus asetettu asentoon POIS):

Jos pienen määrän ohjelmaa on tarkoitus käyttää yli 60 minuuttia, vuotovaroitus voidaan deaktivoida (POIS).

Huomio! Pumppu ei ole tämän jälkeen enää suojattu vuotovaroituksella.

4. HUOLTO



VAARA! Sähköisku!

Loukkaantumiswaara sähkövirrasta.

→ Irrota tuote verkkovirrasta ennen tuotteen huoltoa.

Suodattimen puhdistaminen [kuva M1/M2]:

1. Sulje tarvittaessa kaikki sulkulaitteet imupuolella.
2. Avaa suodatinkammion kansi ⑨ mukana tulevalla avaimella ④.
3. Vedä suodatinyksikkö ⑫/⑬ pystysuoraan yläkautta ulos.
4. Pidä suodattimen istukasta ⑫ kiinni, käännä suodatinta ⑬ vastapäivään **1** ja vedä suodatin **2** ulos (pikasuljin).
5. Puhdista kuppi ⑫ juoksevan veden alla, ja puhdista suodatin ⑬ esimerkiksi pehmeällä harjalla.
6. Asenna suodatin takaisin päinvastaisessa järjestyksessä.
7. Käynnistä pumppu (katso kohta 3. KÄYTTÖ).

Takaiskuventtiilin puhdistaminen [kuva M3]:



HUOMIO!

Pumppua ei saa käyttää ilman takaiskuventtiiliä.

1. Sulje tarvittaessa kaikki sulkulaitteet imupuolella.
2. Avaa kaikki haaroituspisteet, jotta paine poistuu painepuolelta. Sulje sitten tyhjennysaukot uudelleen, jotta liitetyt putket eivät tyhjene pumpun kautta.
3. Avaa takaiskuventtiilin kansi ⑭ sopivalla työkalulla.
4. Poista takaiskuventtiili ⑮ ja puhdista se juoksevan veden alla.

- Asenna takaiskuventtiili 16 takaisin päinvastaisessa järjestyksessä.
- Käynnistä pumpppu (katso kohta 3. KÄYTTÖ).

5. SÄILYTYS

Käytöstä poistaminen [kuva S1]:

Tuote on säilytettävä lasten ulottumattomissa.

- Irrota pumpppu verkkovirrasta.
- Avaa käyttäjä painepuolella.
- Irrota paine- ja imupuolien letkut.
- Avaa tyhjennysruuvi 1.
- Kallista pumpppua paine- ja imupuolille, kunnes vettä ei enää valu kummaltakaan puolelta.
- Säilytä pumpppua kuivassa, suljetussa ja pakkaselta suojatussa paikassa.

Hävittäminen:

(direktiivin 2012/19/EU mukaan)

Tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Se on hävitettävä voimassa olevien paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.



TÄRKEÄÄ!

→ Hävitä tuote paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

6. VIKOJEN KORJAUS

VAARA! Sähköisku!
Loukkaantumiswaara sähkövirrasta.
 → Irrota tuote verkkovirrasta ennen kuin korjaat tuotteen vikoja.

Vikojen korjaus vikadiagnoosijärjestelmän avulla [kuva O1]:

Pumpussa on vikadiagnoosijärjestelmä, joka erottaa eri vikatiloja vika-LED-merkkivalolla 1 ja näyttää niiden syyn ja korjauksen **GARDENA smart system -sovelluksella**.

- Irrota pumpppu verkkovirrasta.
- Suorita **GARDENA smart system -sovelluksessa** näytetty korjaus (tai vastaava korjaus alla olevasta taulukosta).
- Käynnistä pumpppu uudelleen.
- Jos vikaa ei ole korjattu, palaa takaisin kohtaan 1 ja kutsu seuraava mahdollinen vika.
- Kun virhe on korjattu, vikailmoitus poistetaan.
Pumpppu on jälleen käyttövalmis.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Vika-LED vilkkuu 1 kerran (2 sekunnin tauolla)	<i>Pumpppu ei imenyt vettä 30 sekunnin ajan ensimmäisen käyttökerran aikana.</i>	
Pumpppu ei ime vettä	Pumpussa ei ole riittävästi pumpattavaa nestettä.	→ Täytä pumpppu ja varmista, että vettä ei pääse ulos painepuolelta imuvaiheen aikana (katso kohta 3. KÄYTTÖ).
	Ima ei pääse ulos painepuolelta, koska painepuolen aukot on suljettu.	→ Avaa painepuolen aukot (katso kohta 3. KÄYTTÖ).
Pumpppu ei käynnisty	Pumpun kotelo on kuumentunut ja lämpösuojakytkin on lauennut.	- Avaa paineputkessa mahdollisesti oleva sulkulaite (vapauta paine). - Huolehdi riittävästä tuuletuksesta ja anna pumpun jäähtyä noin 20 minuuttia.
	Pyörä on jumissa.	- Irrota pyörä (katso "Juoksupyörän vapauttaminen"). - Anna pumpun jäähtyä noin 20 minuuttia.
	Läpivirtauksen anturisignaali on likaantunut.	→ Puhdista läpivirtausanturi (katso "Läpivirtausanturin puhdistus").

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Vika-LED vilkkuu 2 kertaa (2 sekunnin tauolla)	<i>Pumpppu ei imenyt vettä 6 minuutin ajan ensimmäisen käyttökerran aikana.</i>	
Pumpppu ei ime vettä	Ongelma imupuolella.	→ Upota imuletkun pää veteen. → Varmista, ettei imupuolella ole vuotoja. → Puhdista imuputken suunta-venttiili ja tarkista asennussuunta. → Puhdista imuletkun päässä oleva imusuodatin. → Puhdista suodattimen kannen tiiviste ja käännä kantha pysäyttimeen saakka (katso kohta 4. HUOLTO). → Puhdista pumpun suodatin.
	Imuletku vääntynyt tai taittunut.	→ Vaihda tilalle uusi imuletku.
Pumpppu ei käynnisty	Lämpösuojakytkin on lauennut (moottori ylikuumentunut).	→ Anna pumpun jäähtyä noin 20 minuuttia.
Vika-LED vilkkuu 3 kertaa (2 sekunnin tauolla)	<i>Pumpppu ei imenyt vettä 30 sekunnin ajan nykyisen käyttökerran aikana.</i>	
Imupuolen vedensyötössä häiriö	Ongelma imupuolella.	→ Upota imuletkun pää veteen. → Varmista, ettei imupuolella ole vuotoja. → Puhdista imuputken suunta-venttiili ja tarkista asennussuunta. → Puhdista imuletkun päässä oleva imusuodatin. → Puhdista suodattimen kannen tiiviste ja käännä kantha pysäyttimeen saakka (katso kohta 4. HUOLTO). → Puhdista pumpun suodatin.
	Imuletku vääntynyt tai taittunut.	→ Vaihda tilalle uusi imuletku.
Pumpppu ei käynnisty	Lämpösuojakytkin on lauennut (moottori ylikuumentunut).	→ Anna pumpun jäähtyä noin 20 minuuttia.
	Läpivirtauksen anturisignaali on likaantunut.	→ Puhdista läpivirtausanturi (katso "Läpivirtausanturin puhdistus").
Vika-LED vilkkuu 4 kertaa (2 sekunnin tauolla)	<i>Pumpppu sammuu käynnistä 60 minuutin tai 2 minuutin kuluttua.</i>	
Vuotovaroitus on aktivoitu	Vuoto painepuolella (esim. vuotava hana).	→ Varmista, ettei painepuolella ole vuotoja
	Asetetun vuotovaroituksen maksimikesto (pienen määrän ohjelma 60 min tai 2 min) ylitetiin.	→ Nosta vuotovaroituksen kesto. → Lisää vedenkulutusta.
	Takaiskuventtiili on tukkeutunut.	→ Puhdista takaiskuventtiili (katso "Takaiskuventtiilin puhdistaminen").
	Läpivirtauksen anturisignaali on likaantunut.	→ Puhdista läpivirtausanturi (katso "Läpivirtausanturin puhdistus").
Pumpppu ei käynnisty tai pysähtyy yhtäkkiä käytön aikana	Virtapistoke on kytketty irti.	→ Kytke virtapistoke.
	Virtakatko.	→ Tarkista sulake ja johdot.
	VWSK on lauennut (epäpuhdas virta).	→ Irrota pumpppu sähkönjake-lusta ja käännä GARDENA-huoltopalvelun puoleen.
	Sähköhäiriö.	→ Irrota pumpppu sähkönjake-lusta ja käännä GARDENA-huoltopalvelun puoleen.

Juoksupyörän vapauttaminen [kuva T1]:

Jos pyörä on jumiutunut lian vuoksi, **vika-LED vilkkuu 1 kerran (2 sekunnin tauolla)**.

- Käännä moottorin akselia 16 ruuvitalalla.
Kiinni juuttunut juoksupyörä irtaoo tämän seurauksena.
- Käynnistä pumpppu (katso kohta 3. KÄYTTÖ).

Läpivirtausanturin puhdistus [kuva T2]:

Jos läpivirtausanturi on tukossa lian vuoksi, **vika-LED vilkkuu (2 sekunnin tauolla)**.

- 1. Avaa kummatkin ruuvit 17.
- 2. Poista kansi 18.
- 3. Avaa ruuvi 19 ja irrota pidike 20.
- 4. Irrota suojakupu 21 kääntämällä sitä vastapäivään (esim. ruuvinvääntimellä).
- 5. Poista pyörä 22 ja puhdista se.
- 6. Puhdista läpivirtausanturin kotelo.
- 7. Asenna pyörä 22 jälleen päinvastaisessa järjestyksessä.
- 8. Aseta ensin päälle kansi 18 ja kiristä sitten kummatkin alaosassa olevat ruuvit 17.
- 9. Käynnistä pumppu (katso kohta 3. KÄYTTÖ).



HUOMAUTUS: Käänny muissa häiriötapauksissa GARDENA-huoltopalvelun puoleen. Korjaukset saa suorittaa ainoastaan GARDENA-huoltopalvelu tai GARDEN-AN valtuuttamat erikoisliikkeet.

7. TEKNISET TIEDOT

Älykäs smart paine- ja puutarhapumppu	Yksikkö	Arvo (tuotenro 19080)
Verkkojännite	V (AC)	230
Verkkotaajuus	Hz	50
Nimellisteho / Valmiustila-Tehonkulutus	W	1300 / 1,5
Liitäntäkaapeli	m	1,5 (H07RN-F)
Maksimituotto	l/h	5000
Maksimipaine	bar	5,0
Maksiminostokorkeus	m	50
Maksimi imukorkeus	m	8
Kytkenäpaine	bar	2,0 – 2,8 ± 0,2
Sallittu sisäpaine (paineen puoleinen)	bar	6
Sisäinen SRD (lyhytradioantenni)		
Taajuusalue	MHz	863 – 870
Maksimi lähetysteho	mW	25
Vapaan kentän taajuusalue (noin)	m	100
Paino	kg	13,4
Äänitehotaso L _{WA} ¹⁾ : mitattu/taattu Epävarmuus k _{WA} ¹⁾	dB (A)	77 / 79 2,19

Mittausmenetelmä: ¹⁾ RL 2000/14/EC

8. LISÄTARVIKKEET

GARDENA-imuletkut	Alipaineenkestävät, taivuttamattomat, valinnaisesti saatavana metritavarana 19 mm (3/4"), 25 mm (1") tai 32 mm (5/4") läpimitalla ilman liittimiä tai määrämittaisena, varustettuna tarvittavilla liittimillä, imusuodattimella ja takaiskuventtiilillä.	
GARDENA-imuletkuliittimet	Imuletku-metritavaran alipaineenkestävään liitäntään.	tuotenro 1723/1724
GARDENA-imusuodatin takaiskuventtiilillä	Metreittäin myytävän imuletkun lisävarusteeksi.	tuotenro 1726/1727
GARDENA-imuletku	Pumpun alipaineen kestäväään liitokseen putkikaivoon tai jäykkiin putkiin. Pituus 0,5 m. Molemmissa päissä 33,3 mm, (G 1) sisäkierre.	tuotenro 1729
GARDENA-pumpun esisuodatin	Erityisen suositeltava hiekkapitoisen nesteen pumppauksessa.	tuotenro 1730/1731
GARDENA-pumppuliitinsarja	Liitinsarja 1/2"-paineletkuille.	tuotenro 1750
GARDENA-pumppuliitinsarja	Liitinsarja 3/4"-paineletkuille.	tuotenro 1752

9. HUOLTOPALVELU/TAKUU

Huoltopalvelu:

Ota yhteyttä takasivulla olevaan osoitteeseen.

Takuuilmoitus:

Jos kyseessä on takuuvaatimus, palvelusta ei peritä maksua.

GARDENA Manufacturing GmbH antaa kaikille uusille GARDENA-tuotteille kahden (2) vuoden takuun jälleenmyyjältä ostettuna ensimmäisestä ostopäivästä alkaen, jos tuotteita on käytetty ainoastaan yksityisessä käytössä. Tämä valmistajan takuu ei koske jälkimarkkinoilta ostettuja tuotteita. Tämä takuu koskee kaikkia tuotteen oleellisia puutteita, jotka johtuvat todistettavasti materiaali- tai tuotantovirheistä. Takuun puitteissa asiakkaalle toimitetaan toimiva, korvaava tuote tai meille lähetetty viallinen tuote korjataan maksutta. Pidätämme oikeuden valita jommankumman näistä vaihtoehdoista. Palvelua koskevat seuraavat ehdot:

- Tuotetta on käytetty sille määritellyyn käyttötarkoitukseen käyttöohjeiden mukaisesti.
- Ostaja tai kolmas osapuoli ei ole yrittänyt avata tai korjata tuotetta.
- Käytössä on käytetty ainoastaan alkuperäisiä GARDENAn vara- ja kuluvia osia.
- Ostokuitin esittäminen.

Osien ja komponenttien tavallinen kuluminen (esimerkiksi terissä, terien kiinnityksissä, turbiineissa, lampuissa, kiila- ja hammashihnoissa, pyörissä, ilmansuodattimissa, sytytystulpissa), optiset muutokset sekä kuluvat osat ja tarvikkeet eivät kuulu takuun piiriin.

Tämä valmistajan takuu rajoittuu korvaavaan toimitukseen ja korjaukseen edellä mainituilla edellytyksillä. Meitä valmistajana vastaan esitetyt muut vaatimukset, kuten vahingonkorvaukset, eivät ole perusteltuja valmistajan takuun osalta. Tämä valmistajan takuu **ei** vaikuta tietenkään liikkeen/jälleenmyyjän voimassa oleviin lakisääteisiin ja sopimuksellisiin takuuvaatimuksiin.

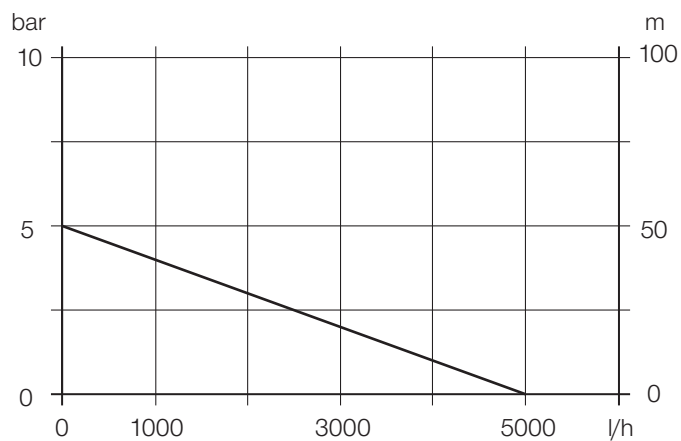
Valmistajan takuu noudattaa Saksan liittotasavallan lakeja.

Takuutapauksissa lähetä viallinen tuote yhdessä ostotositteen kopion ja virhekuvausten kanssa postimaksu maksettuna kääntöpuolella olevaan GARDENAn huolto-osoitteeseen.

Kuluvat osat:

Pyörä, suodatin ja Jet-suutin ovat kuluvia osia eivätkä siten kuulu takuun piiriin.

Pumpen-Kennlinien
Performance characteristics
Courbes de performance
Prestatiegrafiek
Kapacitetskurva
Ydelses karakteristika
Pumpun ominaiskäyrä
Pumpekarakteristikk
Curva di rendimento
Curva característica de la bomba
Charakterystyka pompy
Szivattyú-jelleggörbe
Charakteristika čerpadla
Charakteristiky čerpadla
Χαρακτηριστικό διάγραμμα
Karakteristika črpalka
Obilježja pumpe
Caracteristică pompă
Помпена характеристика



DE EU-Konformitätserklärung: Hiermit erklärt die GARDENA Manufacturing GmbH, dass der Funkanlagentyp (Art. 19080) der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations	PL Deklaracja zgodności WE GARDENA Manufacturing GmbH oświadcza, że typ urządzenia radiowego (art. 19080) jest zgodny z Dyrektywą 2014/53/UE. Kompletny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod adresem: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations
EN EC Declaration of Conformity: Hereby, GARDENA Manufacturing GmbH declares that the radio equipment type (Art. 19080) is in compliance with directive 2014/53/EU. The full text of the EC declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations	HU EK megfeleléségi nyilatkozat: A GARDENA Manufacturing GmbH ezennel kijelenti, hogy a rádióberendezés (19080-es cikk sz.-ú) típusa megfelel a 2014/53/EU irányelv előírásainak. Az EU szabvány-megfelelési nyilatkozat teljes szövege a következő internet címen áll rendelkezésre: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations
FR Déclaration de conformité CE : Par la présente, GARDENA Manufacturing GmbH déclare que le type d'installation radioélectrique (réf. 19080) est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité européenne est disponible sur Internet à l'adresse suivante : http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations	CS Prohlášení o shodě ES: Tímto GARDENA Manufacturing GmbH prohlašuje, že rádiová zařízení (typ 19080) odpovídají směrnici 2014/53/EU. Úplný text EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations
NL EG-conformiteitsverklaring: Hiermee verklaart GARDENA Manufacturing GmbH, dat het type radioapparatuur (art. 19080) voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations	SK EÚ vyhlásenie o zhode: Spoločnosť GARDENA Manufacturing GmbH týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia (výr. č. 19080) zodpovedá smernici 2014/53/EÚ. Celý text vyhlásenia o zhode ES nájdete na tejto internetovej adrese: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations
SV EG-försäkran om överensstämmelse: Härmed försäkras GARDENA Manufacturing GmbH, att signalutrustningstypen (art. 19080) uppfyller direktiv 2014/53/EU. Den kompletta texten för EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations	EL Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ Με το παρόν η GARDENA Manufacturing GmbH δηλώνει ότι ο τύπος του συστήματος ραδιοσυχνότητων (αριθ. προϊόντος 19080) πληροί τις απαιτήσεις της οδηγίας 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην παρακάτω ηλεκτρονική διεύθυνση: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations
DA EU-overensstemmelseserklæring Herved erklærer GARDENA Manufacturing GmbH, at det trådløse anlæg (varenr. 19080) er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens tekst findes i sin helhed på følgende internetadresse: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations	SL Izjava EU o skladnosti: Podjetje GARDENA Manufacturing GmbH izjavlja, da tip radijske naprave (art. 19080) ustreza Direktivi 2014/53/EU. Celotno besedilo EU-izjave o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations
FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus GARDENA Manufacturing GmbH vakuuttaa täten, että radiolaitteistotyyppi (tuotenro 19080) vastaa direktiiviä 2014/53/EU. EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täydellinen teksti on saatavilla seuraavasta osoitteesta internetissä: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations	HR EU izjava o sukladnosti: Ovime tvrtka GARDENA Manufacturing GmbH izjavljuje da tip radijskog sustava (br. art. 19080) odgovara Direktivi 2014/53/EU. Kompletna tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj stranici: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations
IT Dichiarazione di conformità CE: GARDENA Manufacturing GmbH dichiara con la presente che la tipologia di apparecchiatura radio (art. 19080) è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo web: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations	RO Declarație de conformitate UE Prin prezenta GARDENA Manufacturing GmbH declară că tipul de echipament hertzian (art. 19080) corespunde Directivei 2014/53/UE. Textul complet al Declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de Internet http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations
ES Declaración de conformidad CE Con la presente, GARDENA Manufacturing GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico (ref. 19080) corresponde a la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede consultar en la siguiente dirección de Internet: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations	BG ЕС-Декларация за съответствие GARDENA Manufacturing GmbH декларира с настоящото, че типът радиооборудване (Арт. 19080) отговаря на Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС Декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет-адрес: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle/Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 246669 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia
Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/ PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannco
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Dış Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

19080-20.960.04/1119
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com